

## Publikationen

### Monographien

---

- 2012 *Erinnerung – Mythos – Medialität. Die Darstellung des Spanischen Bürgerkriegs im aktuellen Roman und Spielfilm in Spanien*, Berlin: Erich Schmidt Verlag (Studienreihe Romania Bd. 26).  
[Rezensionen: *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 2/2013, 450-453 (Ralf Junkerjürgen); *Iberoamericana* 52, 2013, 205-207 (Christian von Tschilschke); *Romanische Forschungen* 125, 3/2013, 430 – 433 (Caroline Rothauge)]
- 2003 *Die Polyphonie der Diskurse. Formen narrativer Sprach- und Bewußtseinskritik in Gustave Flauberts ‚Madame Bovary‘ und ‚L'Education sentimentale‘*, Würzburg: Königshausen & Neumann (Epistemata Literaturwissenschaft 428).  
[Rezensionen: *Romanische Forschungen* 3/2004, 410-414 (Dorothea Kullmann); *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch* 45, 2004, 398-403 (Frank Leinen); *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 55, 4/2005, 476-480 (Dietrich Scholler); *Philologie im Netz* 37, 2006, 75-79 (Katja Hettich); *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 117, 2/2007, 190-198 (Martin Hummel)]

### Herausgegebene Bücher und Zeitschriftendossiers

---

- 2023 mit Désirée Schyns (Ed.): *Translating Memories of Violent Pasts - Memory Studies and Translation Studies in Dialogue*, London: Routledge.
- 2019 mit Jutta Weiser (Ed.): *Sor Juana Inés de la Cruz: identidad criolla y procesos de transculturación*, Dossier der Zeitschrift *iMex. Mexico Interdisciplinario/Interdisciplinary Mexico*, 2, año 8, n° 15. <https://www.imex-revista.com/ediciones/xv-sor-juana-ines-de-la-cruz/>
- 2018 mit Juan Carlos Cruz Suárez/José María Izquierdo (Ed.): *Estudios de memoria desde una perspectiva transnacional y transatlántica: potenciales y desafíos de una mirada comparativa*, Dossier der Zeitschrift *Memoria y Narración*, 1. Web.
- 2014 mit Frank Reza Links/Alexander Gropper (Ed.): *La Movida revisitada. Perspectivas actuales sobre un fenómeno cultural y transmedial*, Würzburg: Königshausen & Neumann.  
[Rezensionen: *Romanische Forschungen* 129/2, 2917, 276-279 (Dagmar Schmelzer); *Iberoromania* 82, 2015, 277-281 (Vânia Morais)]
- 2007 mit Michael Schwarze (Ed.): *Unausweichlichkeit des Mythos – Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, München: Martin Meidenbauer.  
[Rezension: *Romanische Forschungen* 4/2008, 540-543 (Peter Schnyder)]
- 2004 mit Paul Geyer/Rainer Zaiser (Ed.): *Romanistische Kulturwissenschaft?* Würzburg: Königshausen & Neumann.  
[Rezension: *IASLonline* 7.11.2005 (Angela Leona Oster)]
- 2001 mit Paul Geyer (Ed.): *Von Rousseau zum Hypertext. Subjektivität in Theorie und Literatur der Moderne*, Würzburg: Königshausen & Neumann.

[Rezension: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 114, 2/2004, 189-192 (David Nelting)]

### Herausgegebene Zeitschrift

---

Seit 2018 *Memoria y Narración. Revista de estudios sobre el pasado conflictivo de sociedades y culturas contemporáneas* (mit Juan Carlos Cruz Suárez und José María Izquierdo)

### Beiträge (Zeitschriften und Sammelbände)

---

- [eingereicht] „Bewegte Bilder. Die Internationalen Brigaden im europäischen Film“, Jörg Ganzenmüller (Ed.): *Zwischen nationalen Sinnstiftungen und transnationalem Erinnern: Die Internationalen Brigaden im europäischen Gedächtnis*.
- [im Druck] „Memoria y traducción en la obra de Jorge Semprún: Narrar la Guerra Civil, la dictadura y el exilio en lengua francesa“, *Pasajes: Revista de Pensamiento Contemporáneo*, dossier: „Memoria y testimonio“, ed. Diego Rivadulla/Mariela Sánchez.
- „Memoria y traducción en las autoficciones de Laura Alcoba: narrar la violencia y el exilio entre Argentina y Francia“, Teresa Basile/Cecilia González (Ed.): *Los trabajos del exilio en les hijes. Narrativas argentinas extraterritoriales*, Villa María: Eduvim.
- 2023 „The Graphic Memoir in a Translational Perspective: Childhood Memories of War in Zeina Abirached’s *Mourir, partir, revenir: Le jeu des hirondelles* (2007) and *Je me souviens Beyrouth* (2008)“, Claudia Jünke/Désirée Schyns (Ed.): *Translating Memories of Violent Pasts - Memory Studies and Translation Studies in Dialogue*, London: Routledge, 214-233.
- 2022 „Rafael Chirbes: *En la orilla* (2013)“, Ralf Junkerjürgen/Jochen Mecke/Hubert Pöppel/Dagmar Schmelzer (Ed.): *Wegmarken der spanischen Literatur des 21. Jahrhunderts*, Berlin: Erich Schmidt, 103-111.
- [mit Désirée Schyns] „Translating Trauma in the Literary Text: Violent Pasts in Mathias Énard’s *Zone* and its English and German Versions“, Sharon Deane-Cox/Anneleen Spiessens (Ed.): *The Routledge Handbook of Translation and Memory*. London/New York: Routledge, 231-249.
- „Politische Umbrüche, weibliche Aufbrüche: Literarische Reflexe der Transición bei Carmen Martín Gaité, Esther Tusquets und Rosa Montero“, Stefan Schreckenbergs/Daniel Verdú Schuman (Ed.): *Zwischen Aufbruch und Krise. Narrative Auseinandersetzungen mit der spanischen Transición und der deutschen ‘Wende’*, Heidelberg: Winter, 137-161.
- 2021 „Descubrir la verdad, recordar el pasado. Desaparecidos en la narrativa neopolicial de Leonardo Padura“, Albrecht Buschmann/Luz Souto (Ed.): *Decir Desaparecido(s) II. Análisis transculturales de la desaparición forzada*, Münster: Lit, 269-282.

- „‘Nur über ihre Leiche’? Aspekte der Fantastik in Javier Marías’ *Corazón tan blanco* und *Mañana en la batalla piensa en mí*. Eine Lektüre mit Julio Cortázar“, *Romanische Forschungen* 3/2021, 342-358.
- „Transcultural Memory and Literary Translation. Mapping the Field (with a case study on Lydie Salvayre’s *Pas pleurer* and its Spanish translation“, *Memory Studies* (online first)
- 2020 „Soleil des cous coupés: La Zone selon Apollinaire et Énard“, Vanessa de Senarclens/Markus Messling/Cornelia Ruhe/Lena Seauve (Ed.): *Mathias Énard et l’érudition du roman*, Leiden: Brill, 153-163.
- 2019 „Historische Momente : Zeit und Zeitgeschichte im aktuellen spanischen Roman“, Paul Danler (Ed.): *Chronos, Kairos, Aion – alles eine Frage der Zeit?* Würzburg: Königshausen & Neumann, 2019,133-145.
- „Die vertraute und die fremde Stadt: Barcelona in der spanischen Literatur der Francozeit und der Transición“, Sabine Schrader/Stella Lange (Ed.): *Jenseits der Hauptstädte. Städtebilder der Romania im Spannungsfeld von Urbanität, Nationalität und Globalisierung*, Mainz: Mainz University Press/vr unipress, 161-176.
- „Jenseits der Logik der Konkurrenz – Literatur und Film über traumatische Geschichte (Laurent Mauvigniers *Des hommes* und Michael Hanekes *Caché*)“, Andreas Haarmann/Cora Rok (Ed.): *Wozu Literatur(wissenschaft)? Methoden, Funktionen, Perspektiven*, Bonn: Bonn University Press, 173-188.
- „Prácticas literarias de pertenencia: identificación y diferenciación cultural en la loa del Divino Narciso de Juana Inés de la Cruz“, *iMex. Mexico Interdisciplinario/Interdisciplinary Mexico*, 2/año 8, n° 15, dossier: *Sor Juana Inés de la Cruz: identidad criolla y procesos de transculturación*, ed. Claudia Jünke/Jutta Weiser, 69-82.
- 2018 „Continuités et ruptures. Passé violent et conception de l’histoire dans *Où j’ai laissé mon âme* et *Le sermon sur la chute de Rome* de Jérôme Ferrari“, Sarah Burnautzki/Cornelia Ruhe (Ed.) : *Chutes, ruptures et philosophie. Les romans de Jérôme Ferrari*, Paris: Classiques Garnier, 49-59.
- 2017 „Trauma and Memory in Mathias Énard’s *Zone*“, *Journal of Romance Studies* 17/1, 71-88.
- „Entre historia y memoria. La representación de la guerrilla antifranquista en *Silencio roto* (Montxo Armendáriz, 2001)“, Pere Joan Tous/Cornelia Ruhe (Ed.): *La memoria cinematográfica de la guerrilla antifranquista*, Leiden/Boston: Brill/Rodopi, 102-112.
- 2016 „23-F and/in historical memory in democratic Spain“, *Journal of Romance Studies* 16/3, special section: *The 23-F and historical memory*, coord. Frauke Bode, 6-21.
- „Savoir historique et ‘nœuds de mémoire’ dans *L’Art français de la guerre* (Alexis Jenni 2011) et *Le Sermon sur la chute de Rome* (Jérôme Ferrari 2012)“, *Revue des Sciences Humaines* 321 (2016), dossier : *Le savoir historique de la littérature contemporaine*, ed. Ursula Bähler/Wolfgang Asholt, 165-177.
- „Der Spanische Bürgerkrieg – Vernetzung und Haltbarkeit moderner Mythen am Beispiel eines Mythenkomplexes“, Stephanie Wodianka/Juliane Ebert (Ed.,

- unter Mitarbeit von Jakob Peter): *Inflation der Mythen? Zur Vernetzung und Stabilität eines modernen Phänomens*, Bielefeld: Transcript, 303-321.
- 2015 „Intermedialité chez Apollinaire : Pureté esthétique et impureté médiatique de la littérature“, Didier Alexandre/Thierry Roger (Ed.): *Puretés et impuretés de la littérature (1860-1940)*, Paris: Classiques Garnier, 163-175.
- „¿Hacia una memoria transcultural? Reflexiones acerca de la narrativa memorialista española actual“, Juan Carlos Cruz Suárez/Hans Lauge Hansen/Antolín Sánchez Cuervo (Ed.): *La Memoria Novelada III. Memoria transnacional y anhelos de justicia*, Bern u.a.: Peter Lang, 251-266.
- 2014 „Autoproyecciones. Cine, memoria y subjetividad en la autobiografía de Terenci Moix“, Matei Chihaiia/Susanne Schlünder (Ed.): *Extensiones del ser humano. Funciones de la reflexión mediática en la narrativa actual española*, Frankfurt a.M./Madrid: Vervuert/Iberoamericana, 229-241.
- „La Gauche Divine de Barcelona y la Movida madrileña“, Frank Reza Links/Claudia Jünke/Alexander Gropper (Ed.): *La Movida revisitada. Perspectivas actuales sobre un fenómeno cultural y transmedial*, Würzburg: Königshausen & Neumann, 137-146.
- „Spanischer Bürgerkrieg“, Stephanie Wodianka/Juliane Ebert (Ed.): *Metzler Lexikon moderner Mythen*, Stuttgart: Metzler, 338-343.
- „Die Prosa des 20. Jahrhunderts“, Carmen Rivero Iglesias (Ed.): *Spanische Literaturgeschichte. Eine kommentierte Anthologie*, Stuttgart: UTB, 281-324.
- 2013 „Gefährliche Natur. Erzählte Katastrophen bei Gabriel García Márquez und Alberto Fuguet“, Christine Felbeck/Andre Klump/Johannes Kramer (Ed.): *America Romana: Perspektiven transarealer Vernetzungen*, Frankfurt a.M.: Peter Lang, 163-178.
- „Erzähltes Sehen. Blickdispositive in Leopoldo Alas' *La Regenta*“, *Romanische Forschungen* 125, 194-210.
- 2012 „Libertarias“, Ralf Junkerjürgen (Ed.): *Spanische Filme des 20. Jahrhunderts in Einzeldarstellungen*, Berlin: Erich Schmidt, 277-291.
- „Destabilisierung, Restabilisierung, Lesbarkeit. Autorschaft und Subjektkonstitution bei Julio Medem“, Jochen Fritz/Kirsten von Hagen (Ed.): *Die Rückkehr des Subjekts. Neues Autorenkino in der Romania*, München: Martin Meidenbauer, 193-219.
- 2010 „Raum und Identität bei Alberto Fuguet“, *Philologie im Netz* 52, 18-34.
- 2009 „Reflexión memorialística e intermedialidad: la guerra civil española en ‚Veinte años y un día‘ de Jorge Semprún“, *Versants. Revista suiza de literatura hispánica* 56/3 (fascículo español), Tema: Literatura y guerra, ed. Itziar López Guil, 53-65.
- 2007 „Mythos als Erinnerungsmodus – Zur Repräsentation des Spanischen Bürgerkriegs im aktuellen Spielfilm in Spanien“, Claudia Jünke/Michael Schwarze (Ed.): *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, München: Martin Meidenbauer, 219-234.

- [mit Michael Schwarze] „Mythopoiesis in der europäischen Romania der Gegenwart – Theoretische Perspektiven und kulturelle Praxis“, Claudia Jünke/Michael Schwarze (Ed.): *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, München: Martin Meidenbauer, 9-21.
- 2006 „„Pasarán años y olvidaremos todo’ – La Guerra Civil Española como ‚lugar de memoria’ en la novela y el cine actuales en España“, Ulrich Winter (Ed.): *Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Frankfurt a. M./Madrid: Vervuert/Iberoamericana, 99-127.
- 2004 „„Kulturwissenschaft und Erzähltheorie – Zur Kulturkritik in Juan Goytisolos ‚Señas de identidad’“, Claudia Jünke/Rainer Zaiser/Paul Geyer (Ed.): *Romanistische Kulturwissenschaft?* Würzburg: Königshausen & Neumann, 255-276.
- „Die Verhandlung kultureller Normen und die Grenzen des Komischen in Molières Theater“. Claudia Jünke/Rainer Zaiser/Paul Geyer (Ed.), *Romanistische Kulturwissenschaft?* Würzburg: Königshausen & Neumann, 171-190.
- 2003 „„Unzuverlässiges Erzählen und Subjektkritik – ‚Cinco horas con Mario’ von Miguel Delibes“, Paul Geyer/Monika Schmitz-Emans (Ed.): *Proteus im Spiegel. Kritische Theorie des Subjekts im 20. Jahrhundert*, Würzburg: Königshausen & Neumann, 497-518
- „„Penthesilea“, Lutz Walther (Ed.): *Antike Mythen und ihre Rezeption*, Leipzig: Reclam, 194-201.
- 2001 „„Selbstschwächung und Selbstbehauptung – Zur Dialektik moderner Subjektivität“, Paul Geyer/Claudia Jünke (Ed.), *Von Rousseau zum Hypertext. Subjektivität in Theorie und Literatur der Moderne*, Würzburg: Königshausen & Neumann, 9-18.
- „„Narrative Diskurskritik – Gustave Flauberts ‚Madame Bovary’ und ‚L’Education sentimentale’“, Paul Geyer/Claudia Jünke (Ed.), *Von Rousseau zum Hypertext. Subjektivität in Theorie und Literatur der Moderne*, Würzburg: Königshausen & Neumann, 195-219.

### Kleine Beiträge

- 2022 [mit Juan Carlos Cruz Suárez/José María Izquierdo] „A modo de introducción: Memoria, deseo y narración“, *Cuaderno de Estudios Manuel Vázquez Montalbán* 6/1, 1-3.
- 2019 [mit Jutta Weiser] „Editorial. Sor Juana Inés de la Cruz: identidad criolla y procesos de transculturación“, *iMex. Mexico Interdisciplinario/Interdisciplinary Mexico*, 2/año 8, n° 15, dossier: *Sor Juana Inés de la Cruz: identidad criolla y procesos de transculturación*, ed. Claudia Jünke/Jutta Weiser, 8-12.
- 2014 [mit Frank Reza Links/Alexander Gropper] „Introducción“, In: Frank Reza Links/Claudia Jünke/Alexander Gropper (Ed.): *La Movida revisitada. Perspectivas actuales sobre un fenómeno cultural y transmedial*, Würzburg: Königshausen & Neumann, 7-11.
- 2004 „„Textstadt Barcelona. Literarische Ansichten einer Metropole im zeitgenössischen Spanien“, *Kritische Ausgabe* 8/1, 32-34.

„Die Arbeit an der Erinnerung – Der spanische Autor Manuel Vázquez Montalbán“, *Matices* 11/40, 40-42.

## Rezensionen

---

- 2011 Rez. von: Friedrich Wolfzettel: Der französische Roman der Aufklärung. Vatermacht und Emanzipation, Tübingen/Basel: Francke, 2009. In: *Romanische Forschungen* 123 (Heft 3).
- 2005 Rez. von: Christoph Strosetzki: Einführung in die spanische und lateinamerikanische Literaturwissenschaft, Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2003. In: *Romanische Forschungen* 117 (Heft 4), 557-559.
- 2004 Rez. von: Jeanyves Guérin: Art nouveau ou Homme nouveau. Modernité et progressisme dans la littérature française du XXe siècle, Paris: Honoré Champion, 2002. In: *Romanische Forschungen* 116 (Heft 4), 559-561.
- 2003 Rez. von: Roland Galle/Rudolf Behrens (Ed.): Konfigurationen der Macht in der Frühen Neuzeit. Heidelberg: Winter, 2000. In: *Romanische Forschungen* 115 (Heft 1), 126-128.
- 2002 Rez. von: Peter und Christa Bürger: Das Verschwinden des Subjekts. Eine Geschichte der Subjektivität von Montaigne bis Barthes/Das Denken des Lebens. Fragmente einer Geschichte der Subjektivität, Frankfurt a.M.: Suhrkamp, 2001. In: *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* 112 (Heft 3), 285ff.

## Übersetzungen

---

- 2010 [aus dem Französischen:] Auszug aus M. Yourcenar: „Elektra oder Die Masken fallen“, In: Lutz Walther (Ed.): *Mythos Elektra*, Stuttgart: Reclam, 127-129.
- 2004 [aus dem Französischen:] R. Rolland: „An die ewige Antigone“ sowie Auszüge aus Texten von R. Garnier, P.-S. Ballanche und H. Bauchau, In: Lutz Walther (Ed.): *Mythos Antigone*, Leipzig: Reclam.
- 2003 [aus dem Spanischen:] ausgewählte Gedichte aus: Raúl Alonso, *Libro de las catástrofes*, In: *Edit. Papier für neue Texte* 32, Sept., 42-49.